



# Asamblea General

Distr. general  
28 de septiembre de 2016  
Español  
Original: inglés

## Septuagésimo primer período de sesiones

Tema 69 d) del programa

**Fortalecimiento de la coordinación de la asistencia humanitaria y de socorro en casos de desastre que prestan las Naciones Unidas, incluida la asistencia económica especial: fortalecimiento de la cooperación internacional y coordinación de los esfuerzos para estudiar, mitigar y reducir al mínimo las consecuencias del desastre de Chernobyl**

## **Optimización de los esfuerzos internacionales para estudiar, mitigar y reducir al mínimo las consecuencias del desastre de Chernobyl**

### **Informe del Secretario General**

#### *Resumen*

Este informe se presenta en cumplimiento de lo dispuesto en la resolución [68/99](#) de la Asamblea General sobre el fortalecimiento de la cooperación internacional y coordinación de los esfuerzos para estudiar, mitigar y reducir al mínimo las consecuencias del desastre de Chernobyl, en que la Asamblea solicitó al Secretario General que en su septuagésimo primer período de sesiones le presentara un informe que incluyera una evaluación amplia de la aplicación de todos los aspectos de esa resolución.

En el período 2006-2016, los organismos de las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales han participado en el Decenio de la Recuperación y el Desarrollo Sostenible de las Regiones Afectadas. Cuando concluya 2016, el Decenio y el Plan de Acción de las Naciones Unidas sobre Chernobyl hasta 2016 llegarán a su fin. En el presente informe se detallan las actividades realizadas por los fondos, programas y organismos especializados del sistema de las Naciones Unidas para promover la recuperación después del desastre de Chernobyl. También se documentan los resultados del diálogo sustantivo con expertos técnicos de los organismos de las Naciones Unidas y los Estados Miembros, iniciado por la Coordinadora de las Naciones Unidas de la Cooperación Internacional para Chernobyl, con miras a definir una nueva visión de la cooperación internacional en relación con Chernobyl después de 2016.



El sistema de las Naciones Unidas sigue decidido a apoyar los esfuerzos gubernamentales para encaminar a las regiones afectadas por la senda del desarrollo sostenible. Las nuevas iniciativas de recuperación estarán vinculadas a la consecución de los Objetivos de Desarrollo Sostenible, que deberán ser el paradigma rector de las medidas para asegurar que nadie se quede atrás. El sistema de las Naciones Unidas se guiará por la visión de la cooperación internacional en relación con Chernobyl después de 2016, elaborada en el curso de las reuniones de expertos celebradas en 2015 y 2016.

## **I. Situación general**

1. La comunidad internacional, encabezada por las Naciones Unidas, ha puesto en práctica numerosas medidas de recuperación en Belarús, la Federación de Rusia y Ucrania desde que tuvo lugar el accidente en la central nuclear de Chernobyl, el 26 de abril de 1986. Esas medidas se iniciaron con las actividades de socorro de emergencia y asistencia humanitaria, y poco a poco fueron transitando hacia la creación de capacidad y el desarrollo sostenible de las regiones y las comunidades afectadas.

2. En el período 2006-2016, los organismos de las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales han participado en el Decenio de la Recuperación y el Desarrollo Sostenible de las Regiones Afectadas. El Plan de Acción de las Naciones Unidas sobre Chernobyl hasta 2016 se aprobó como marco para ejecutar las labores del Decenio, sobre la base de los mandatos de los organismos y de una sólida alianza con los gobiernos de los países afectados.

3. En el decenio, los Gobiernos de Belarús, la Federación de Rusia y Ucrania, en cooperación con la comunidad internacional, proclamaron como objetivo máximo que la zona superara por completo el estigma que sufría, que las comunidades asumieran plenamente el control de sus vidas y que la normalidad se convirtiera en una perspectiva realista. Cuando concluya 2016, el Decenio y el Plan de Acción llegarán a su fin. En el presente informe se describen las actividades emprendidas por los fondos, programas y organismos especializados del sistema de las Naciones Unidas y otros agentes y partes interesadas competentes con miras a lograr la recuperación después del desastre de Chernobyl.

## **II. Coordinación de la labor de las Naciones Unidas**

4. Desde 2004, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) ha venido dirigiendo las actividades del sistema de las Naciones Unidas relacionadas con Chernobyl, y facilitando la labor conjunta de los tres países afectados y 12 organizaciones del sistema de las Naciones Unidas. La Administradora del PNUD actúa como Coordinadora de las Naciones Unidas de la Cooperación Internacional para Chernobyl.

5. El Equipo de Tareas Interinstitucional sobre Chernobyl, integrado por organismos internacionales, y dirigido por el PNUD y los tres países afectados, actúa como mecanismo de coordinación de la cooperación internacional. El 30 de mayo de 2014, el Equipo de Tareas se reunió en Minsk y, el 11 de abril de 2016, en la sede del PNUD en Nueva York. La Administradora del PNUD y la Directora Adjunta de la Dirección Regional de Europa y la Comunidad de Estados Independientes del PNUD presidieron las reuniones, que contaron con una amplia participación de representantes de organismos de las Naciones Unidas, gobiernos y otras organizaciones. Los organismos informaron sobre la marcha de sus esfuerzos de recuperación, y reconocieron numerosos casos en que los integrantes del sistema de las Naciones Unidas habían estado “Unidos en la acción” en relación con Chernobyl.

### **III. Actividades de asistencia que llevan a cabo las Naciones Unidas**

6. En el período que se examina, las actividades realizadas por el sistema de las Naciones Unidas en relación con Chernobyl se organizaron en torno a las prioridades que se exponen en las secciones que figuran a continuación.

#### **A. Desarrollo comunitario**

7. El PNUD centró su labor de programación en las prioridades de desarrollo económico y de las comunidades locales, y puso en práctica iniciativas en gran escala basadas en las comunidades y las zonas en Belarús y Ucrania.

8. En Belarús, las comunidades afectadas por Chernobyl se beneficiaron del programa de becas de la Fundación María Sharapova para jóvenes de las zonas de Belarús afectadas por el accidente de Chernobyl, que se llevó a cabo en asociación con la Academia Estatal de Arte de Belarús y la Universidad Estatal de Belarús, y permitió que estudiantes talentosos de familias y regiones afectadas por Chernobyl tuvieran mayor facilidad de acceso a una educación de calidad. Un proyecto sobre recuperación del deporte en las regiones afectadas se centró en la restauración de las instalaciones deportivas de las zonas rurales de Belarús y la Federación de Rusia. Un proyecto de apoyo al desarrollo local en Belarús, que están ejecutando el PNUD y la Unión Europea, tiene por objeto ayudar a las contrapartes nacionales a mejorar las normas de gobernanza mediante un enfoque participativo y el fortalecimiento del diálogo entre las autoridades, las empresas, las organizaciones sin fines de lucro y los ciudadanos. Estos proyectos han contribuido al logro de los resultados siguientes:

a) La participación de, por lo menos, 11.000 ciudadanos en la adopción de decisiones locales mediante la puesta en marcha de 61 iniciativas comunitarias, como parte de las actividades de desarrollo basadas en las zonas;

b) El establecimiento de seis centros de tecnología de la información y las comunicaciones (TIC) en las comunidades afectadas, para la formación profesional y la creación de oportunidades de empleo;

c) El aumento entre el 5% y el 20% de los beneficios económicos obtenidos por las familias locales de las regiones afectadas, gracias al apoyo recibido para aumentar la eficiencia de la producción agrícola y lograr un mejor acceso a los mercados y un mayor cumplimiento de los productos con las normas de seguridad radiológica;

d) La apertura de 10 centros de vigilancia radiológica en escuelas locales, que proporcionan a los ciudadanos acceso a información fidedigna sobre el legado de Chernobyl, y la posibilidad de realizar pruebas de radiactividad de bayas, setas y productos agrícolas, en los lugares y momentos que procede.

9. En Ucrania, el PNUD prestó asistencia relacionada con Chernobyl por medio de un proyecto de recuperación y desarrollo, un enfoque basado en la comunidad para un proyecto de desarrollo local, la Red Internacional de Investigación e Información sobre Chernobyl, y un proyecto sobre la incorporación del medio

ambiente en las estrategias locales en las zonas afectadas. Esos proyectos contribuyeron al logro de los resultados siguientes:

a) Se establecieron 279 organizaciones comunitarias, ocho centros de TIC y tres centros de apoyo empresarial, y se ejecutaron 190 proyectos de infraestructura en las comunidades más afectadas;

b) El enfoque del desarrollo local basado en el desarrollo de la zona, aplicado por el PNUD de forma experimental en las regiones afectadas, se convirtió en una de las mejores prácticas nacionales y proporcionó una plataforma sólida para expandirlo por todo el país mediante la iniciativa conjunta de la Unión Europea y el PNUD de apoyo al desarrollo dirigido por la comunidad en las zonas rurales. Las iniciativas comunitarias dirigidas por el PNUD han contribuido al desarrollo local sostenible de todas las regiones de Ucrania, incluidas las afectadas por el accidente. Ya se han invertido más de 40 millones de dólares en apoyo de 2.500 iniciativas comunitarias, y muchas otras se están en marcha;

c) El PNUD trabajó en tres provincias afectadas (Kiev, Rivne y Zhitomir) fomentando la planificación local y la capacidad de adopción de decisiones para mejorar la gobernanza local y estimular la actividad empresarial entre la población;

d) Se proporcionó información sobre las consecuencias del accidente a los residentes de las zonas afectadas, a modo de consejos prácticos sobre formas de vida sana y productiva.

## **B. Suministro de información a las comunidades afectadas**

10. El programa de la Red Internacional de Investigación e Información sobre Chernobyl, una iniciativa conjunta del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA), el PNUD, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y la Organización Mundial de la Salud (OMS), ejecutado con el apoyo del Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para la Seguridad Humana, concluyó con éxito, y logró el objetivo general de aliviar el sufrimiento social y psicológico de los habitantes de las zonas afectadas de Belarús, la Federación de Rusia y Ucrania atendiendo a sus necesidades de información. La mejora del acceso a la información ayudó en gran medida a las personas a sentirse seguras y llevar una vida productiva en esas zonas, y les permitió poner en marcha iniciativas de recuperación impulsadas por la comunidad. La Red pudo dar respuesta a una diversidad de problemas interrelacionados y a las exigencias multisectoriales en materia de seguridad humana, en particular en los ámbitos sanitario, ambiental, socioeconómico y cultural. Además, proporcionó beneficios sostenibles y concretos a unas 200.000 personas a las que dirigió sus esfuerzos, centrándose, sobre todo, en los grupos vulnerables de las zonas rurales.

## **C. Infraestructura**

11. A lo largo de los dos decenios de cooperación del Banco Mundial con Belarús, la Federación de Rusia y Ucrania, el programa posterior a Chernobyl siempre ha ocupado un lugar importante en los programas de trabajo en los países ejecutados por el Grupo del Banco Mundial. En Belarús, se procuró incorporar ese programa en

proyectos de apoyo a la prestación de servicios públicos. Así, el proyecto de recuperación posterior a Chernobyl (2006-2013, 80 millones de dólares) ayudó a mejorar los medios de vida de 300.000 bielorrusos residentes en las tres provincias afectadas (Brest, Gomel y Mogilev), permitiéndoles disponer de servicios de calefacción y agua caliente energéticamente eficientes. El proyecto también benefició a 300 escuelas, hospitales y guarderías, con mejoras en la iluminación y la calefacción, reemplazo de ventanas y puertas y otras medidas de eficiencia energética. Un total de 3.000 viviendas quedaron conectadas a un sistema de gas, lo que les permitió tener una fuente de calefacción mejor, más fiable y asequible.

12. El proyecto de suministro de agua y saneamiento que está llevando a cabo el Banco Mundial tiene por objeto aumentar la eficiencia, la calidad y la sostenibilidad de los servicios de suministro de agua y saneamiento que se prestan a 1,7 millones de personas, en particular en las zonas afectadas. Un proyecto de eficiencia energética está mejorando la generación de calefacción y electricidad energéticamente eficiente para 120.000 personas en Gomel y Mogilev, entre otros lugares. Un proyecto de desarrollo forestal, además de mejorar la gestión silvícola y aumentar la utilización de residuos de la tala, busca desarrollar un sistema de apoyo a la adopción de decisiones relativas a la gestión forestal en las zonas afectadas por la contaminación radiactiva. Un proyecto de modernización de la enseñanza apoya la consolidación de la red de escuelas, al tiempo que mejora el acceso a un entorno de aprendizaje de calidad en determinadas escuelas secundarias generales, entre otras en las zonas afectadas.

#### **D. Salud**

13. El Centro Internacional de Investigaciones sobre el Cáncer concluyó su proyecto de elaboración de un programa de investigaciones estratégicas para los futuros estudios de Chernobyl, financiado por medio del séptimo programa marco de la Comunidad Europea de la Energía Atómica<sup>1</sup>. La clave para poder aplicar las recomendaciones formuladas son la creación, el mantenimiento y el seguimiento de cohortes del ciclo vital. Se recomendó establecer un mecanismo para coordinar y financiar estudios que permitieran evaluar los efectos generales del accidente de Chernobyl en la salud a largo plazo. Para dar seguimiento a las conclusiones, en el período 2015-2016, un grupo internacional de expertos y asesores, auspiciado por el proyecto, llevó a cabo un proyecto, financiado por la Unión Europea, de cooperación en la investigación sobre los efectos de Chernobyl en la salud (<http://co-cher.iarc.fr/>). El grupo evaluó la infraestructura de investigación existente y determinó las prioridades de investigación, a fin de sentar las bases para una labor sostenible de investigación sobre Chernobyl en el futuro. La red internacional de instituciones y expertos en epidemiología, medicina clínica, salud mental, dosimetría, biología molecular, patología y comunicación del riesgo establecida se reunió en subgrupos, para examinar y acordar las prioridades en cada ámbito con miras a desarrollar un programa de investigación. El proyecto reunió a los principales científicos, partes interesadas y posibles asociados en la financiación con el propósito de convenir el mecanismo de coordinación, decidir las prioridades

---

<sup>1</sup> Véase [http://arch.iarc.fr/documents/ARCH\\_SRA.pdf](http://arch.iarc.fr/documents/ARCH_SRA.pdf).

de investigación y buscar una forma de financiación sostenible para esas esferas prioritarias.

14. El OIEA prestó apoyo a Belarús y a Ucrania en el mejoramiento de la eficacia de los servicios de radioterapia para los pacientes oncológicos de las zonas afectadas por Chernobyl. En 2015, el Servicio de braquiterapia del Centro Nacional del Cáncer NN Alexandrov de Belarús, en Minsk, se reforzó con la instalación de equipo de formación de imágenes. En Ucrania, la capacidad nacional de garantía de la calidad en el ámbito de la radioterapia se mejoró con el desarrollo de los recursos humanos y equipo adicional. El OIEA también ayudó a Ucrania a mejorar las normas nacionales de medición por medio del establecimiento de un laboratorio secundario de calibración dosimétrica para asegurar que los servicios nacionales de calibración de los dosímetros usados en radioterapia se ajustaran al sistema de medición internacional.

15. La Cruz Roja de Belarús y la Cruz Roja de Ucrania siguen llevando a cabo programas de examen de la tiroides y de mama, en estrecha cooperación con las contrapartes nacionales. En Belarús, dos equipos médicos móviles de la Cruz Roja trabajan en la región de Mogilev, donde cada año realizan pruebas a más de 40.000 personas. También se apoya a la población afectada por medio de un programa de estilo de vida sano.

16. En fecha reciente, la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja (FICR) llevó a cabo actividades para fomentar la capacidad de las sociedades nacionales en la preparación para casos de emergencia nuclear y radiológica. Las enseñanzas extraídas de los desastres de Chernobyl y Fukushima condujeron a la elaboración de directrices<sup>2</sup> relacionadas con los problemas concretos que enfrenta el personal de respuesta inicial, como el personal y los voluntarios que integran los equipos de socorro de la Cruz Roja y la Media Luna Roja, cuando se produce una emergencia nuclear o radiológica.

17. En Belarús, el UNICEF apoyó la aplicación de la política estatal para superar las consecuencias del desastre de Chernobyl. También contribuyó al desarrollo de la capacidad de los profesionales de la salud y los cuidadores de las zonas afectadas, a los que se proporcionó información esencial y fácil de comprender sobre salud y desarrollo infantil en una edición especial de la publicación “Para la Vida” (véase <http://ffl.unicef.by>). Se apoyó a los padres de niños pequeños de determinadas zonas afectadas por medio de programas de atención parental (orientación, talleres y material educativo), relacionados con aspectos del desarrollo temprano, la nutrición y la salud. Los centros de información de las escuelas, creados con el apoyo del UNICEF, siguieron llevando a cabo actividades destinadas a aumentar la conciencia de la seguridad radiológica entre los niños y los jóvenes.

18. El UNICEF también prestó apoyo a las iniciativas locales de promoción de estilos de vida sanos entre los adolescentes, con especial atención a los que corrían mayor riesgo. Con el apoyo del UNICEF, los ayuntamientos adoptaron estrategias para las ciudades, que tenían en cuenta las necesidades de los niños. El objetivo de esas estrategias era asegurar que las opiniones, las necesidades, las prioridades y los

---

<sup>2</sup> Véase [www.ifrc.org/Global/Documents/Secretariat/201602/1296000-NuclearRadio.Emer.Guide-Int-EN-LR.pdf](http://www.ifrc.org/Global/Documents/Secretariat/201602/1296000-NuclearRadio.Emer.Guide-Int-EN-LR.pdf).

derechos de los niños se respetaran plenamente. En total, 11 ciudades de tres regiones afectadas por el accidente de Chernobyl se sumaron a la iniciativa: Brest, Dobrush, Gomel, Horki, Kostyukovich, Mogilev, Mazyr, Pinsk, Pruzhany, Shklow y Svyetlahorsk.

19. Las necesidades y los intereses de los niños y sus familiares que viven en las zonas afectadas siguen siendo centro de la atención del programa del UNICEF en Belarús. Se seguirá trabajando en la promoción, entre los niños y los padres de las zonas afectadas, de estilos de vida sanos y prácticas de vida que protejan la salud; el fortalecimiento de una red fiable de difusión de información; y la mejora del conocimiento y las técnicas de seguridad radiológica entre los niños y los jóvenes, mediante una orientación y una educación radioecológicas de calidad.

20. El Comité Científico de las Naciones Unidas para el Estudio de los Efectos de las Radiaciones Atómicas es el órgano encargado por la Asamblea General de evaluar científicamente los niveles de exposición a fuentes de radiación ionizante y los efectos de esa exposición. El Comité ha trabajado en temas relacionados con Chernobyl desde 1986, y en 1988, 2000 y 2008 publicó informes sumamente importantes y fehacientes sobre los efectos en la salud y el medio ambiente de las radiaciones liberadas por el accidente. En colaboración con científicos de Belarús, la Federación de Rusia y Ucrania, el Comité presentó por última vez un informe a la Asamblea en 2008, en el que actualizó las conclusiones relativas a los efectos en la salud de la radiación liberada por el accidente (véase [A/63/46](#)). Las Naciones Unidas publicaron anexos en inglés en 2011<sup>3</sup> y en ruso en 2012<sup>4</sup> con información científica que corroboraba esas conclusiones, para facilitar su difusión a los más afectados por el accidente.

21. En estos momentos, el Comité no tiene previsto redactar ningún informe en particular sobre Chernobyl, pero continúa siguiendo de cerca los acontecimientos científicos para integrarlos en su base de conocimientos sobre los niveles de radiación y sus efectos. También hará una pequeña evaluación de los datos más recientes sobre el cáncer de tiroides en las regiones afectadas, para examinarlos en su 64º período de sesiones, en 2017, y publicarlos posteriormente. Con ese fin, la inclusión de Belarús y Ucrania como miembros de pleno derecho en el Comité desde 2011 ha contribuido a asegurar que las enseñanzas científicas puedan utilizarse de la mejor manera posible para aumentar la comprensión del tema en todo el mundo.

22. El próximo proyecto del Banco Mundial de modernización del sector de la salud en Belarús se centrará en la población rural con acceso limitado a servicios de salud de calidad.

## **E. Mitigación de la radiación y establecimiento de normas**

23. En fecha reciente, el OIEA concluyó dos proyectos regionales sobre la rehabilitación de las zonas afectadas y el retorno en ellas de las condiciones

---

<sup>3</sup> Puede consultarse en: [www.unece.org/docs/reports/2008/11-80076\\_Report\\_2008\\_Annex\\_D.pdf](http://www.unece.org/docs/reports/2008/11-80076_Report_2008_Annex_D.pdf).

<sup>4</sup> Puede consultarse en: [www.unece.org/docs/publications/2008/UNSCEAR\\_2008\\_Annex-D\\_Russian.pdf](http://www.unece.org/docs/publications/2008/UNSCEAR_2008_Annex-D_Russian.pdf).

ambientales radiológicas normales. En Belarús, se llevaron a cabo cinco proyectos nacionales importantes en este ámbito (sobre recuperación, mejora de los servicios de radioterapia, gestión forestal y evaluación de elementos transuránicos), y en Ucrania, tres (sobre desmantelamiento de la central, asistencia en relación con el sarcófago y gestión de desechos). Los proyectos regionales contribuyeron, entre otras cosas, a armonizar los conceptos, los documentos y los instrumentos de adopción de decisiones utilizados en el plano nacional en Belarús, la Federación de Rusia y Ucrania para rehabilitar las zonas afectadas. Además, con el apoyo del OIEA se reforzaron los recursos humanos (mediante la creación de capacidad) y la infraestructura técnica (mediante la adquisición de equipo especializado), con especial hincapié en la vigilancia radiológica, la rehabilitación y la recuperación de las zonas afectadas (incluidas las tierras forestales).

24. Por medio de sus laboratorios ambientales, el OIEA ha seguido prestando su apoyo de larga data a las instituciones competentes de Belarús, la Federación de Rusia y Ucrania, facilitándoles información sobre tecnologías de rehabilitación adecuadas y eficaces en función de los costos, ayudando en la armonización de las experiencias nacionales relacionadas con la creación y gestión de territorios con una condición especial y un acceso limitado (como la reserva radioecológica de Belarús y las zonas de exclusión de Ucrania y la Federación de Rusia), y proporcionando capacitación en rehabilitación y vigilancia ambientales.

25. La Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), por medio del Programa de Cooperación Técnica y la División Mixta FAO/OIEA, apoyó los esfuerzos de desarrollo de los Estados Miembros en relación con el intercambio científico y la cooperación tecnológica en los países afectados. En el futuro, alentará la investigación sobre técnicas de apoyo a la producción agrícola sostenible, en particular en las zonas afectadas por la contaminación radiactiva, con especial hincapié en el desarrollo de medidas de rehabilitación; establecimiento de métodos de vigilancia y detección de niveles de contaminantes radiactivos y niveles de traza en las tierras agrícolas y el agua; elaboración de protocolos de análisis de contaminantes; gestión de datos con herramientas de los sistemas GPS y GIS; y desarrollo de técnicas y tecnologías de rehabilitación de la producción alimentaria y agrícola.

## **F. Seguridad de los reactores y gestión de desechos nucleares**

26. Dos importantes proyectos relacionados con Chernobyl, financiados por el Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo y fondos de donantes gestionados por el Banco, deberán concluirse en 2017. La construcción del nuevo confinamiento de seguridad para encerrar de forma segura el reactor destruido y el sarcófago existente deberá concluir en noviembre de 2016, fecha después de la cual el confinamiento se deslizará hasta su ubicación final. La instalación del equipo, que comprende las grúas pesadas para las futuras obras de desmantelamiento y el complejo sistema de ventilación, está casi terminada. Se espera que las labores de prueba y puesta en funcionamiento concluyan a más tardar en noviembre de 2017. La construcción de la instalación para procesar y almacenar el combustible nuclear irradiado del funcionamiento de las unidades 1 a 3, que en la actualidad se encuentra en una instalación de almacenamiento en húmedo en estado ruinoso,

marcha a buen ritmo. La entrega y el montaje del equipo especializado para la instalación de procesamiento concluirán en gran medida a finales de 2016. Los ensayos integrados de la instalación deberán llevarse a cabo en marzo de 2017, a lo que seguirán los ensayos en caliente a mediados del mismo año. Los ensayos en caliente marcan el comienzo de la labor de procesamiento y almacenamiento del combustible, que, una vez finalizada, eliminará uno de los principales riesgos para la seguridad nuclear en el emplazamiento.

27. El OIEA apoya un proyecto regional en marcha sobre la gestión radiológica de las zonas abandonadas, un proyecto nacional de evaluación de elementos transuránicos en Belarús, y proyectos nacionales sobre el desmantelamiento de las unidades 1 a 3, el sarcófago y la gestión de desechos radiactivos en Ucrania. En el período 2018-2019 se espera seguir prestando ese apoyo.

## **G. Sostenibilidad ambiental**

28. El Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) está ejecutando un proyecto financiado por el Fondo para el Medio Ambiente Mundial, que busca sintetizar y reunir la investigación sobre el accidente en un repositorio único, que esté a disposición de los científicos y los encargados de adoptar decisiones de todo el mundo, con miras a prevenir los desastres nucleares en el futuro. Dado que ya existe un cúmulo de investigaciones sobre los efectos de las radiaciones y las consecuencias sociales de la desastre, el PNUMA se está centrando en los aspectos ecológicos y relativos a los ecosistemas de la zona de exclusión.

29. El PNUMA también está trabajando en la creación de un centro ambiental en la zona de exclusión, que detectará y colmará las lagunas en la investigación actual. El OIEA está contribuyendo al desarrollo de infraestructura para la gestión sostenible de la reserva radiológica de Polesia, en el lado de Belarús de la zona de exclusión.

30. El OIEA preparó dos documentos con recomendaciones sobre la optimización de la vigilancia ambiental y la transición a condiciones de vida normales, que se presentaron a las autoridades competentes de Belarús, la Federación de Rusia y Ucrania. El OIEA también siguió actualizando los recursos nacionales e internacionales de Internet ([www.chernobyl.info](http://www.chernobyl.info)) abordando las consecuencias a largo plazo del accidente, la situación radiológica actual y la utilización eficaz en función del costo de las tierras contaminadas.

31. En Belarús, el proyecto en marcha de la Unión Europea y el PNUD sobre el apoyo a la transición a una economía verde promueve conceptos de crecimiento verde y pautas de producción y consumo ambientalmente sostenibles mediante el apoyo a iniciativas ecológicas locales y una campaña de información. El proyecto del PNUD y el Fondo para el Medio Ambiente Mundial, que aplica un enfoque paisajístico a la gestión de las turberas, defiende los múltiples beneficios ecológicos y económicos que proporcionan las turberas, como la conservación de la biodiversidad, el aumento de las reservas de carbono y los múltiples servicios de los ecosistemas.

#### **IV. Conmemoración del aniversario, promoción y sensibilización del público**

32. El 26 de abril de 2016 se cumplieron 30 años del desastre. En el marco de la conmemoración de ese aniversario, la Administradora del PNUD y Coordinadora de las Naciones Unidas de la Cooperación Internacional para Chernobyl participó en una conferencia internacional celebrada en Minsk el 25 de abril, en la que se examinó la transición de la emergencia a la recuperación y el desarrollo socioeconómico sostenible de las zonas afectadas. El sistema de las Naciones Unidas también estuvo representado en los actos conmemorativos que se llevaron a cabo el 26 de abril en Ucrania, incluida una visita a la central. Otras de las actividades realizadas fueron un foro internacional sobre el legado de Chernobyl para la seguridad nuclear del mundo, celebrado en Kiev del 21 al 23 de abril; un período de sesiones de la Asamblea de Donantes de la Cuenta de Seguridad Nuclear, celebrado en Kiev; una conferencia sobre promesas de contribuciones a la Cuenta de Seguridad Nuclear, celebrada en Kiev el 25 de abril; y múltiples exposiciones y actos culturales.

33. En la Sede, la Asamblea General celebró una reunión conmemorativa especial el 26 de abril de 2016, en tanto la Misión Permanente de Belarús ante las Naciones Unidas, junto con la Russian American Foundation y el Project Chernobyl, organizó una exposición fotográfica titulada “Chernobyl: tragedia, lecciones, esperanza”.

34. En las declaraciones publicadas en los aniversarios 28°, 29° y 30° del desastre de Chernobyl, y ampliamente difundidas en inglés y ruso, el Secretario General abordó las repercusiones del accidente en la región y encomió a los Gobiernos de Belarús, la Federación de Rusia y Ucrania, y a la comunidad internacional, por sus esfuerzos conjuntos para la recuperación de las zonas afectadas y el éxito del enfoque de desarrollo dirigido por el PNUD. En la declaración que formuló en el 30° aniversario, el Secretario General llamó a vincular las iniciativas futuras para la recuperación de Chernobyl a los Objetivos de Desarrollo Sostenible, de manera que asegure que nadie se quede atrás.

35. El 13 de mayo de 2016, la Oficina del PNUD en Ginebra y la Misión Permanente de Belarús ante la Oficina de las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales en Ginebra organizaron una mesa redonda sobre las enseñanzas extraídas de los esfuerzos de cooperación internacional para el logro de los Objetivos de Desarrollo Sostenible en las regiones afectadas por Chernobyl, con el fin de examinar las experiencias y enseñanzas extraídas de 30 años de cooperación en relación con Chernobyl. Una mesa redonda sobre la prevención y superación de los accidentes tecnológicos de gran envergadura, en que se examinó la cooperación de las Naciones Unidas sobre Chernobyl, fue organizada por la Misión Permanente de Belarús ante las Naciones Unidas, en Nueva York, el 3 de junio de 2016, y enriqueció el debate sobre la cooperación internacional en relación con Chernobyl después de 2016, al colocar las enseñanzas extraídas de Chernobyl en el contexto del Marco de Sendai para la Reducción del Riesgo de Desastres 2015-2030.

36. Con ocasión del 30° aniversario del desastre, el OIEA publicó una serie de artículos en importantes revistas nacionales e internacionales, en que se examinaron

las enseñanzas extraídas de la reducción de las consecuencias ambientales del accidente y se apoyó la preparación de informes nacionales.

37. La OMS actualizó su ficha descriptiva<sup>5</sup> y participó en las siguientes reuniones: una conferencia internacional sobre las consecuencias para la salud del accidente de Chernobyl (Ucrania, 18 y 19 de abril de 2016); una conferencia internacional sobre el tema “Efectos en la salud del accidente de Chernobyl: pronóstico y datos reales 30 años después del accidente” (Federación de Rusia, 17 a 19 de mayo de 2016); un simposio científico internacional de la OMS y el Centro Internacional de Investigaciones sobre el Cáncer titulado “Chernobyl: 30 años después” (Lyon (Francia), 11 de junio de 2016); y el cuarto seminario internacional sobre el tema “La radiología en la investigación y la práctica: los efectos en la salud 30 años después de Chernobyl, 5 años después de Fukushima” (Wurzburgo (Alemania), 16 y 17 de junio de 2016).

38. Los organismos de las Naciones Unidas también centraron sus esfuerzos en la difusión de documentos, entre ellos materiales del Foro sobre Chernobyl, en formato impreso y en sitios web dedicados al tema, a fin de aumentar la conciencia de la población, las autoridades locales y las comunidades, así como de las organizaciones no gubernamentales nacionales e internacionales, sobre los peligros de la energía nuclear.

## V. Enseñanzas extraídas y gestión de los conocimientos

39. El accidente de Chernobyl marcó un antes y un después, no solo para los tres países a los que más afectó, sino también para toda la comunidad internacional. El desastre cambió el modo en que los Gobiernos se ocupaban de la energía y la seguridad nucleares e hizo reconsiderar cómo el mundo podía prevenir de forma amplia las consecuencias a largo plazo de un desastre complejo causado por el hombre, reaccionar ante ellas y mitigarlas. Una de las principales enseñanzas extraídas fue que la comunidad internacional debía permanecer atenta y unida ante estos desastres.

40. El PNUD ha extraído enseñanzas de la superación de las consecuencias de Chernobyl y las regiones afectadas por problemas relativos al legado nuclear, por ejemplo, mediante la ejecución de proyectos comunitarios en las zonas afectadas por ensayos nucleares en Semipalatinsk (Kazajstán) y residuos de uranio en Asia Central. Para reunir esas enseñanzas y lograr que la experiencia codificada estuviera disponible en todo el mundo, en 2013 el PNUD elaboró un documento titulado “Recovery from Chernobyl and other nuclear emergencies: experiences and lessons learnt” (La recuperación después de Chernobyl y otras emergencias nucleares: experiencias y enseñanzas extraídas), que reveló que las emergencias nucleares iban acompañadas de desafíos humanos singulares, duraderos y profundamente arraigados, como el estigma y el miedo, que daban lugar al “síndrome de la víctima” y a una cultura de dependencia en las regiones afectadas. El documento mostró que el mejor modo de atender a las necesidades de las personas en las zonas afectadas era llevar a cabo proyectos que proporcionaran información actualizada y precisa sobre los riesgos y los efectos del desastre, y prestar apoyo psicológico para aliviar

---

<sup>5</sup> Véase [www.who.int/ionizing\\_radiation/chernobyl/en/](http://www.who.int/ionizing_radiation/chernobyl/en/).

los temores, el desamparo y la sensación de abandono. Las actividades de recuperación de las regiones afectadas deben orientarse a fomentar un espíritu de activismo y a restablecer la autosuficiencia y la autonomía aplicando iniciativas comunitarias de desarrollo y fortaleciendo las asociaciones entre las comunidades, la sociedad civil y las autoridades locales.

41. La experiencia de la recuperación después de Chernobyl ha demostrado que, si bien las actividades de recuperación y desarrollo después de los accidentes tecnológicos son cruciales, es igualmente importante trabajar para prevenir o reducir al mínimo las consecuencias de estos desastres, velando por que en las actividades de desarrollo se tengan en cuenta los riesgos. En la Tercera Conferencia Mundial de las Naciones Unidas sobre la Reducción del Riesgo de Desastres, celebrada en Sendai (Japón) en marzo de 2015, el caso de la recuperación después de Chernobyl se presentó en un evento paralelo organizado por el PNUD, la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios, el PNUMA y la FICR, en cooperación con el Gobierno de Belarús.

42. Aprovechando las enseñanzas extraídas de Chernobyl, la FICR organizó un grupo de referencia sobre la preparación para emergencias nucleares. La Cruz Roja japonesa ha establecido un centro de recursos de la Cruz Roja para desastres nucleares, que gestiona una plataforma de conocimientos digital (<http://ndrc.jrc.or.jp>). La plataforma contiene información, informes y datos relativos al desastre y las actividades de la FICR y sus sociedades nacionales y está a disposición del público. La FICR también contribuyó a un taller especializado sobre la comunicación de riesgos y la participación comunitaria después de un desastre nuclear, organizado por la Universidad de las Naciones Unidas en Tokio, en el que se debatieron y analizaron las mejores prácticas y los desafíos constantes que enfrentaban los programas comunitarios de las zonas afectadas por los desastres de Chernobyl y Fukushima.

43. Para recabar las enseñanzas fundamentales del Programa de Asistencia Humanitaria y Rehabilitación de Chernobyl de la FICR, que estuvo en funcionamiento entre 1990 y 2013, en 2015 se llevó a cabo un examen operacional que detectó las cuestiones clave y proporcionó una amplia recopilación de los 23 años de actividades de la FICR de lucha contra las consecuencias humanitarias del desastre a corto y largo plazo.

## **VI. Cooperación internacional en relación con Chernobyl después de 2016**

44. En respuesta a la solicitud formulada por la Asamblea General en su resolución 68/99, de que se examinaran nuevos enfoques para la cooperación internacional respecto de Chernobyl después del fin del Decenio de la Recuperación y el Desarrollo Sostenible de las Regiones Afectadas, la Coordinadora de las Naciones Unidas de la Cooperación Internacional para Chernobyl inició un diálogo sustantivo con los expertos técnicos de los organismos de las Naciones Unidas y los Estados Miembros en la reunión del Equipo de Tareas Interinstitucional celebrada en mayo de 2014. A raíz de ello, en 2015-2016 se celebraron tres consultas de

grupos de expertos a fin de definir una nueva visión para la cooperación internacional en relación con Chernobyl después de 2016.

45. La primera consulta de expertos, celebrada en mayo de 2015 en Minsk, reunió a participantes de los organismos de las Naciones Unidas, los países más afectados por el desastre y otras partes interesadas, que examinaron la aplicación del plan de acción de las Naciones Unidas para Chernobyl y la labor inacabada, y acordaron continuar la cooperación, en el marco de sus mandatos respectivos y de conformidad con las prioridades definidas por los Gobiernos de Belarús, la Federación de Rusia y Ucrania, adoptando las siguientes medidas:

a) Desarrollo socioeconómico de la regiones más afectadas: promover un clima de inversión más favorable; desarrollar las pequeñas y medianas empresas; apoyar las actividades agrícolas, en particular al suprimir las restricciones y las medidas de zonificación; reducir la dependencia de la población con respecto a la asistencia social; eliminar el estigma que sufren los territorios afectados y restablecer, cuando sea posible, el uso socioeconómico de las zonas en que se ha reasentado la población; promover el turismo cultural, científico y ecológico; y proteger el patrimonio cultural;

b) Gestión de riesgos y mitigación de la radiación: reducir al mínimo los riesgos para las poblaciones destinatarias de las medidas en las zonas más contaminadas; llevar a cabo la rehabilitación radiactiva de los asentamientos más “críticos”; realizar una supervisión sanitaria a largo plazo de los grupos de personas más “críticos”; atender a las consecuencias sanitarias a largo plazo específicas de la población afectada; y modernizar los sistemas estatales de supervisión ambiental y radioecológica;

c) Gestión de los conocimientos y asesoramiento sobre políticas: cooperar en la investigación científica; gestionar los conocimientos y usar las enseñanzas y experiencias adquiridas en la respuesta y la recuperación después de Chernobyl en la labor mundial de reducción del riesgo de desastres prestando atención particular a las emergencias nucleares y los peligros tecnológicos; examinar la gobernanza de los riesgos tecnológicos y nucleares en la región; y mejorar la base legislativa para racionalizar los gastos en relación con Chernobyl y orientar la asistencia a los grupos más vulnerables.

46. En la segunda consulta de expertos, celebrada en Viena en octubre de 2015, el Gobierno de Belarús formuló las siguientes sugerencias para la cooperación internacional en relación con Chernobyl después de 2016:

a) Al concluir el Decenio de la Recuperación, considerar la posibilidad de declarar el siguiente como el decenio de la inversión en las regiones afectadas por el accidente de Chernobyl;

b) Aumentar las actividades orientadas a realizar proyectos de desarrollo locales en los asentamientos más “críticos” desde el punto de vista radiológico;

c) Tomando como base la reserva radioecológica internacional de Polesia, en Belarús, establecer un centro de investigación sobre las consecuencias a largo plazo del accidente;

d) Utilizar los datos, la información y los recursos disponibles para establecer centros de seguridad regionales, con hincapié en aprender y aplicar los conocimientos disponibles en situaciones complejas;

e) Fortalecer el mecanismo de coordinación e intensificar la cooperación internacional en relación con Chernobyl;

f) Evaluar las demás necesidades relacionadas específicamente con Chernobyl y trabajar con todas las partes interesadas en actividades de divulgación conjuntas dirigidas a posibles donantes;

g) Organizar una conferencia internacional en Minsk, en abril de 2016, sobre Chernobyl 30 años después.

47. En la tercera y última consulta de expertos, celebrada en Minsk en febrero de 2016, se acordó continuar la cooperación internacional en relación con Chernobyl después de 2016 en el marco de la iniciativa para lograr los Objetivos de Desarrollo Sostenible en las regiones afectadas por el accidente de Chernobyl mediante las asociaciones, la innovación y la inversión. Las prioridades para el nuevo periodo, expuestas en el documento final, son las siguientes:

a) Llevar a cabo nuevas iniciativas conjuntas con miras a hacer realidad la rehabilitación y el desarrollo sostenible de los territorios afectados y el logro del crecimiento socioeconómico con la participación activa de las comunidades locales;

b) Preservar y compartir los conocimientos y la experiencia singulares adquiridos en la recuperación tras el desastre de Chernobyl, en beneficio de la comunidad internacional;

c) Fortalecer la capacidad nacional y regional para prevenir las emergencias y responder a ellas, entre otras cosas mediante la vigilancia ambiental, la previsión oportuna de los riesgos de emergencias, y los programas de educación y capacitación;

d) Mantener y fortalecer los sistemas de atención sanitaria en las regiones afectadas y continuar el seguimiento médico a largo plazo de las poblaciones expuestas y la prestación de asistencia médica eficaz a las personas en situación de alto riesgo;

e) Llevar a cabo estudios epidemiológicos sobre las consecuencias médicas del desastre a fin de mejorar la comprensión de los riesgos que entraña para la salud humana la radiación en dosis bajas y aumentar la eficacia de la asistencia médica a las personas que residen en zonas afectadas por la contaminación radiactiva;

f) Llevar a cabo actividades de gestión de los conocimientos, asesoramiento sobre políticas y apoyo informativo, con atención especial a las necesidades de los niños y las mujeres;

g) Rehabilitar los territorios abandonados y volver a darles un uso económico seguro, en particular para la agricultura y la silvicultura, y fabricar productos seguros y limpios;

h) Mejorar las condiciones para fomentar el intercambio científico y las tecnologías sin riesgo ambiental adaptadas a los territorios afectados;

i) Redoblar la cooperación científica y tecnológica en el ámbito del uso seguro de la energía nuclear.

48. En el marco de la iniciativa renovada para Chernobyl, se propusieron las siguientes medidas:

a) Supervisar las regiones afectadas para evaluar la eficacia de la asistencia internacional;

b) Poner en marcha la nueva fase de la cooperación internacional en relación con Chernobyl a principios de 2017;

c) Elaborar un plan de acción para el periodo posterior a 2016;

d) Establecer una red científica internacional para estudiar las consecuencias médicas, radioecológicas, radiobiológicas y de otra índole a largo plazo del desastre, estableciendo sitios de investigación sobre la base de instituciones científicas nacionales;

e) Establecer centros regionales para informar a la población sobre las actividades seguras para la vida;

f) Apoyar una campaña mundial de información para dar a conocer mejor las necesidades de las personas y los territorios afectados por el desastre, que incluya el desarrollo y uso de recursos de Internet;

g) Reunir información sobre las mejores prácticas para gestionar y superar las consecuencias psicosociales de Chernobyl comunicando eficazmente los riesgos y compartiendo esas prácticas con la comunidad internacional.

## VII. Informes nacionales

49. Los anexos del presente informe contienen los informes de los tres países afectados.

## VIII. Conclusiones y recomendaciones

50. **Belarús, la Federación de Rusia y Ucrania, junto con el sistema de las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales, adquirieron conocimientos y experiencias singulares sobre la recuperación de las consecuencias del desastre nuclear de Chernobyl y crearon mejores prácticas para la transición de la recuperación al desarrollo. A fin de preservar esos conocimientos y experiencias, y de continuar la asistencia para el desarrollo sostenible de las regiones más afectadas, es preciso seguir coordinando los esfuerzos internacionales más allá del plazo del actual Decenio de la Recuperación y el Desarrollo Sostenible de las Regiones Afectadas.**

51. **El sistema de las Naciones Unidas y sus asociados siguen decididos a apoyar las iniciativas gubernamentales para situar las regiones afectadas en una senda de desarrollo estable. La labor ulterior de recuperación de Chernobyl estará vinculada al logro de los Objetivos de Desarrollo Sostenible, que deberán ser el paradigma rector para asegurar que nadie se quede atrás.**

Las iniciativas futuras no se calificarán necesariamente como proyectos relativos a Chernobyl, pero se ejecutarán en beneficio de las regiones y las comunidades afectadas. Esas iniciativas pueden centrarse, por ejemplo, en fomentar el crecimiento ecológico, conservar la biodiversidad, prevenir la degradación de las tierras y los incendios forestales, aumentar la eficiencia energética, mejorar los sistemas de gobernanza locales o prevenir las enfermedades no transmisibles. En el futuro, los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas también seguirán aprovechando los conocimientos y la experiencia adquiridos en el enfrentamiento de las consecuencias del accidente de Chernobyl para ayudar a las comunidades a recuperarse más rápidamente del trauma causado por los accidentes tecnológicos y protegerlos de todo tipo de desastres.

52. Los países afectados han pedido al PNUD y al Equipo de Tareas Interinstitucional sobre Chernobyl que sigan coordinando la cooperación internacional en relación con Chernobyl, vinculándola con los aspectos relativos al desarrollo sostenible y a la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible. El PNUD dirigirá la coordinación de las iniciativas de asistencia de las Naciones Unidas a nivel nacional, con el liderazgo de los coordinadores residentes de Belarús y Ucrania. El PNUD también acogerá reuniones del Equipo de Tareas. El Secretario General seguirá conmemorando los aniversarios del accidente y apoyándose en los Estados Miembros pertinentes para la elaboración de informes y resoluciones futuros sobre la cooperación internacional en este tema. El Secretario General exhorta a los Estados Miembros a que sigan ocupándose del asunto y examinando la cuestión según proceda.

53. En general, el sistema de las Naciones Unidas se guiará por la visión de la cooperación internacional en relación con Chernobyl después de 2016 elaborada en las tres consultas de expertos celebradas en 2015-2016, y se centrará en mantener y compartir la experiencia alcanzada en la superación de las complejas consecuencias de un desastre nuclear en el contexto más general de las Naciones Unidas, en particular la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible y el Marco de Sendai para la Reducción del Riesgo de Desastres 2015-2030. El sistema de las Naciones Unidas también trabajará para crear nuevas asociaciones que propicien la innovación y la inversión en las regiones afectadas, a fin de dar la máxima prioridad al logro de la prosperidad de los pueblos como resultado de las actividades para superar las crisis y alcanzar el desarrollo sostenible.

## Anexo I

### Informe de Belarús

[Original: ruso]

El desastre de Chernobyl ha causado pérdidas a la economía de Belarús por valor de muchos miles de millones de dólares y la labor de limpieza ha sido un desafío sin precedentes para este Estado joven. Durante más de 25 años, Belarús ha venido realizando una amplia labor de rehabilitación y recuperación de las zonas afectadas.

La autosuficiencia es un pilar fundamental de la política estatal para abordar el desastre de Chernobyl, y sobre esa base en Belarús se han establecido programas administrados por el Estado para la limpieza y la recuperación tras el desastre en las zonas afectadas.

Desde principios del decenio de 1990 se han ejecutado cinco programas administrados por el Estado, centrados en la preocupación por el bienestar de la población, y se ha reasentado a 137.000 personas procedentes de regiones de Belarús contaminadas con radionúclidos. Esas personas han sido realojadas y gozan de condiciones de vida decentes, un sistema de atención sanitaria y protección social.

La labor de limpieza ha dado un fuerte impulso al desarrollo y la introducción de prácticas innovadoras en la agroindustria y la silvicultura.

A lo largo de los años, en el presupuesto estatal de Belarús se ha asignado un total de cerca de 22.000 millones de dólares a las medidas correctivas después de Chernobyl.

La República de Belarús ha recibido un apoyo internacional importante, en forma de programas y proyectos de asistencia técnica, por conducto de los organismos del sistema de las Naciones Unidas y de los Gobiernos de China, Francia, el Japón y Suiza, así como a través de los programas de la Unión Europea.

Varias organizaciones benéficas de Alemania, España, Irlanda, Italia y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte están brindando una asistencia importante. Con su ayuda, desde principios del decenio de 1990, más de un millón de niños de Belarús han recibido tratamiento para su salud en esos países.

La República de Belarús expresa su agradecimiento a las organizaciones internacionales, los Estados y los ciudadanos de los países que participan activamente en iniciativas para restablecer las condiciones de vida en las regiones de Belarús afectadas por el accidente de Chernobyl.

El Gobierno de Belarús observa con satisfacción que la Asamblea General proclamó el Decenio de la Recuperación y el Desarrollo Sostenible de las Regiones Afectadas (2006-2016), lo que impulsó proyectos internacionales que complementaron eficazmente las iniciativas nacionales en el ámbito de la educación radioecológica, el desarrollo de aptitudes para la vida en condiciones seguras en las zonas afectadas y la colaboración activa de las comunidades locales para atender cuestiones específicas de desarrollo socioeconómico en las regiones afectadas.

Belarús está dispuesto a compartir con los países y las organizaciones internacionales interesadas la experiencia singular que ha adquirido en la limpieza después del desastre de Chernobyl, y a ofrecer la Reserva Radiológica Estatal de Polesia como lugar de investigación internacional (zona de ensayos) para proyectos en los que participen o asuman la dirección asociados internacionales.

Belarús considera que las siguientes medidas son prioritarias para la rehabilitación y el desarrollo sostenible de la región afectada:

- Garantizar condiciones de vida seguras a largo plazo en las zonas contaminadas por la radiación tras el accidente;
- Solucionar los problemas de desarrollo socioeconómico urgentes mediante la inversión, la innovación, la modernización de las industrias existentes y la creación de nuevas industrias, así como mediante la creación de nuevos empleos, en particular reforzando el espíritu emprendedor de las comunidades locales;
- Mejorar la protección radiológica y prestar servicios a largo plazo de vigilancia radiológica del medio ambiente y de control de la contaminación radiactiva de los productos agrícolas a fin de garantizar la seguridad radiológica de la población;
- Introducir tecnologías avanzadas en la producción agrícola y la silvicultura para reducir al mínimo la incorporación de radionúclidos y mejorar la producción;
- Elaborar un sistema eficaz de apoyo informativo sobre seguridad radiológica;
- Estudiar los efectos indirectos del desastre de Chernobyl en la salud y crear medios para superarlos;
- Prestar una atención médica adecuada a los ciudadanos que viven en zonas contaminadas por la radiación.

Como iniciador de las actividades de cooperación internacional en relación con Chernobyl, y participante activo en ellas, Belarús entiende que Chernobyl no es solo un problema para los Estados afectados, y que sus consecuencias no pueden superarse actuando de forma aislada.

Con ocasión del 30º aniversario del desastre de la central nuclear de Chernobyl, el 25 de abril de 2016 se celebró en Minsk una conferencia internacional sobre Chernobyl, a la que asistieron representantes de los Estados Miembros y organismos de las Naciones Unidas.

Una cuestión fundamental que se afirmó en la declaración aprobada en la conferencia fue la necesidad de continuar la cooperación internacional en relación con Chernobyl con el auspicio de las Naciones Unidas después de 2016, para lograr los Objetivos de Desarrollo Sostenible en las regiones afectadas, mediante la colaboración, la innovación y la inversión.

Belarús espera con interés que este enfoque reciba el apoyo de los Estados Miembros y los organismos de las Naciones Unidas.

## Anexo II

### Informe de la Federación de Rusia

[Original: ruso]

Los principios básicos de la política estatal para apoyar a los ciudadanos de la Federación de Rusia que viven en zonas contaminadas por el accidente de la central nuclear de Chernobyl son los siguientes:

- Atender de manera integral las necesidades de la población afectada mediante la prestación de asistencia social concreta;
- Apoyar y aplicar medidas para restablecer la actividad económica en las zonas afectadas con miras a mejorar su atractivo para las inversiones;
- Implicar activamente a la comunidad local en los procesos de adopción de decisiones para lograr la recuperación socioeconómica de esas zonas;
- Mejorar la capacidad nacional como parte de los preparativos para responder a estos desastres;
- Realizar actividades intensivas de divulgación y asistencia psicológica dirigidas a la población afectada.

La Federación de Rusia ha aprobado y aplicado la Ley sobre la protección social de los ciudadanos expuestos a la radiación causada por el desastre de la central nuclear de Chernobyl, en la que se establecen las obligaciones de la Federación de Rusia con respecto a los ciudadanos afectados.

Esta Ley garantiza a los ciudadanos afectados una indemnización por los daños que la radiación ha causado a su salud y sus bienes, así como pagos en efectivo por el riesgo que implica vivir en zonas contaminadas por la radiación.

Los programas con fines específicos se han convertido en un instrumento esencial para aplicar la política estatal de la Federación de Rusia para garantizar la salud y la seguridad de las personas que viven en zonas contaminadas.

Desde 1992, el Gobierno de la Federación de Rusia ha aprobado y aplicado cinco programas con fines específicos, cuatro programas para proteger a la población infantil y dos programas para proporcionar viviendas a las personas que han participado en la limpieza después del accidente.

Los programas han estado dirigidos principalmente a reducir al mínimo posible los efectos sanitarios, sociales y psicológicos negativos del accidente, lograr la rehabilitación ambiental y económica de las zonas contaminadas por la radiación y restablecer unas condiciones de vida normales en esas zonas.

Como parte de los programas para hacer frente a las consecuencias de los accidentes radiológicos desde 1992 hasta 2015:

- Se encargó la construcción de cerca de 1,8 millones de metros cuadrados de viviendas, con lo que se proporcionó alojamiento a más de 70.000 personas;
- Se proporcionaron servicios de gas y calefacción a un millón de personas y sistemas de abastecimiento de agua y saneamiento a más de 700.000 personas;

- Se encargó la construcción de hospitales con 11.000 camas y dispensarios con una capacidad de 1.700 visitas por turno;
- Se construyeron centros de educación preescolar con más de 4.500 plazas e instituciones de enseñanza general con 30.500 plazas.

Se realizaron reconocimientos médicos a más de tres millones de ciudadanos expuestos a la radiación, el 63% de los cuales recibió atención médica especializada en régimen de ingreso hospitalario.

Mediante las iniciativas de rehabilitación se logró restablecer la actividad económica en el 30% de las tierras agrícolas y el 14% de las tierras forestales.

Con las diversas actividades realizadas en el contexto de los programas se logró una mejora cualitativa de la situación socioeconómica y radioecológica de más de 3.000 lugares de la Federación de Rusia, donde vive un total de más de un millón de personas. Esto permitió suprimir esos lugares de la lista de zonas con contaminación radiactiva.

Sin embargo, Chernobyl sigue siendo un problema actual.

Sigue habiendo grandes extensiones de tierra a las que debe volver a darse un uso productivo. Sin aplicar medidas de protección en las zonas muy contaminadas es imposible fabricar productos que cumplan los requisitos reglamentarios para los radionúclidos. Para garantizar la seguridad radiológica de la población es necesaria una vigilancia constante del medio ambiente.

Se prevé que la labor para garantizar la salud y la seguridad de las personas que viven en las zonas contaminadas continúe en el marco de los programas específicos pertinentes.

En el contexto de la cooperación internacional en relación con Chernobyl, el Gobierno de la Federación de Rusia está examinando actualmente la posibilidad de realizar una contribución adicional de hasta 10 millones de euros en 2016-2017 al Fondo de Protección de Chernobyl.

La contribución total de Rusia al Fondo de Protección de Chernobyl desde 2008 es de 60,3 millones de euros. Además, en 2009 y 2012 el país aportó 12,5 millones de euros a la Cuenta para la Seguridad Nuclear. Estos fondos se invirtieron en la construcción de una instalación para el almacenamiento en seco de combustible nuclear irradiado en el emplazamiento de la central nuclear de Chernobyl.

## Anexo III

### Informe de Ucrania

[Original: ruso]

#### 1. Estrategia nacional para mitigar las consecuencias del desastre de Chernobyl (resolución 68/99 de la Asamblea General, párrafo 11)

En cumplimiento del Decreto núm. 141/2016 del Presidente de Ucrania, de fecha 13 de abril de 2016, sobre las medidas adicionales para transformar el sarcófago en un sistema ecológicamente seguro y regenerar las zonas expuestas a la contaminación radiactiva a raíz del desastre de Chernobyl, el Organismo Estatal de Ucrania para la Gestión de la Zona de Exclusión está elaborando una estrategia para hacer frente a las consecuencias del desastre de Chernobyl y regenerar las zonas expuestas a la contaminación radiactiva.

La Estrategia abarca lo siguiente:

- La regeneración de las zonas expuestas a la contaminación radiactiva y su retorno a la vida normal;
- El apoyo informativo a la política estatal para superar las consecuencias del desastre de Chernobyl;
- El restablecimiento de la certificación dosimétrica sistemática de los asentamientos situados en zonas contaminadas por la radiactividad;
- La introducción de un examen sistemático de las zonas fronterizas contaminadas;
- El fortalecimiento de las investigaciones sobre la seguridad nuclear y radiológica y el estudio de los efectos de la radiación ionizante en las personas y el medio ambiente;
- La creación de condiciones para establecer instalaciones de energía alternativa en las zonas de exclusión y las zonas de evacuación incondicional (obligatoria), y la atracción de la inversión para proyectos de eficiencia energética que se ejecuten en instalaciones situadas en estas zonas;
- El fortalecimiento de la independencia de Ucrania para gestionar el combustible nuclear irradiado procedente de las centrales nucleares nacionales y los desechos radiactivos de alta actividad.

#### 2. Aplicación del Plan de Acción de las Naciones Unidas sobre Chernobyl

El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) se ha ocupado de la coordinación de las actividades de lucha contra las consecuencias del desastre de Chernobyl desde 2004.

A lo largo de los años, con el apoyo del Gobierno de Ucrania, el PNUD ha puesto en marcha varias iniciativas importantes que han contribuido al desarrollo de los territorios afectados.

El Programa de Recuperación y Desarrollo de Chernobyl se ha llevado a cabo en las cuatro provincias de Ucrania más afectadas por el desastre de Chernobyl: Kiev, Zhitomir, Chernihiv y Rivne. Con su apoyo se han establecido 270 organizaciones comunitarias en 192 aldeas donde viven más de 20.000 personas. Estas asociaciones de ciudadanos colaboran estrechamente con los Gobiernos y los consejos locales para solucionar los problemas sociales y económicos urgentes de las aldeas: restablecer el suministro de agua y de gas, reconstruir las escuelas, abrir centros médicos y obstétricos y dispensarios, y establecer centros de servicios para la juventud y el público y centros comerciales. A lo largo de los años, este programa ha prestado apoyo financiero a 184 proyectos comunitarios.

El proyecto de la Red Internacional de Investigación e Información sobre Chernobyl (ICRIN), elaborado por el Organismo Internacional de Energía Atómica, el PNUD, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y la Organización Mundial de la Salud, se aplicó en Ucrania entre 2009 y 2013. Este proyecto contribuyó a brindar al público información científicamente fiable sobre los efectos para la salud, la residencia en condiciones seguras en las zonas contaminadas y el fomento de estilos de vida sanos mediante la difusión de información a través del sistema educativo, los medios de difusión y los especialistas médicos y radiológicos, así como mediante talleres de capacitación.

Entre 2012 y 2013, el PNUD llevó a cabo en Ucrania un proyecto para integrar la protección del medio ambiente en la estrategia de desarrollo local para las zonas afectadas por el desastre de Chernobyl. En el marco de ese proyecto:

- Se celebraron audiencias públicas sobre la situación y la gravedad de los problemas ambientales en las zonas piloto;
- Se capacitó a los representantes de los medios de difusión locales en investigación e información sobre cuestiones ambientales;
- Se prepararon proyectos de planes para el desarrollo ambiental de las zonas piloto (planes ambientales estratégicos hasta el año 2020), que incluían objetivos a corto y a mediano plazo;
- Se trabajó para mejorar el funcionamiento de las páginas web pertenecientes a los organismos y las organizaciones de los asociados en el proyecto;
- Se elaboraron recomendaciones para integrar las cuestiones de protección del medio ambiente en planes para el desarrollo socioeconómico y ambiental de esas zonas.

### **3. Cooperación internacional en relación con Chernobyl después de 2016: necesidades y prioridades para la asistencia internacional**

El retorno a la vida normal es una posibilidad real para la población que vive en las zonas afectadas por el desastre de Chernobyl. Hoy día, el cumplimiento de

este objetivo depende en gran medida del logro de un desarrollo socioeconómico gradual, la creación de empleo, la atracción de nuevas inversiones y el restablecimiento de la autosuficiencia de las comunidades. Ya se han logrado cambios significativos, pero todavía se necesita asistencia internacional.

Habida cuenta de los efectos duraderos del desastre de Chernobyl, Ucrania considera necesario seguir cooperando con las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales para estudiar y reducir al mínimo las consecuencias sanitarias, ambientales y socioeconómicas del accidente ocurrido en la central nuclear de Chernobyl, y promover el renacimiento y el desarrollo de las zonas afectadas.

Ucrania apoya las propuestas para la cooperación internacional en relación con Chernobyl después de 2016 que figuran en el informe del Secretario General presentado en el sexagésimo octavo período de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas.

Dada la situación actual de Ucrania, creemos que los organismos de las Naciones Unidas deberían centrar su asistencia en las siguientes cuestiones:

- Lograr la rehabilitación radiológica de los asentamientos más “críticos” de la región ucraniana de Polesia estableciendo programas para su recuperación que tengan en cuenta sus características ambientales y socioeconómicas;
- Fomentar el establecimiento de iniciativas para intercambiar mejores prácticas en relación con el desarrollo socioeconómico y la rehabilitación social y psicológica de las comunidades locales, tanto en los países afectados por desastres causados por el hombre como a nivel mundial;
- Contribuir a modernizar los sistemas estatales para supervisar las dosis de radiación absorbidas por las personas que viven en las zonas contaminadas;
- Ayudar en la supervisión psicosocial de las personas que viven en las zonas contaminadas;
- Ayudar en la vigilancia médica a largo plazo de la salud de las personas afectadas por el accidente de la central nuclear de Chernobyl y el diagnóstico temprano de las enfermedades asociadas a la exposición a la radiación ionizante;
- Contribuir a la realización de investigaciones científicas sobre los efectos sanitarios a largo plazo del desastre de Chernobyl;
- Ayudar a mantener el patrimonio cultural e histórico singular de la región ucraniana de Polesia.

Actualmente, en la instalación industrial de Chernobyl se están llevando a cabo proyectos internacionales de asistencia técnica para mejorar la seguridad nuclear de la central y convertir el sarcófago (la cuarta unidad destruida de la central nuclear) en un sistema ecológicamente seguro. Uno de los componentes más importantes de estos proyectos es la construcción de un nuevo sistema de confinamiento seguro, lo cual se está llevando a cabo en el marco del Plan de Ejecución del Sistema de Protección. El nuevo sistema de confinamiento seguro (arco) de la instalación industrial de Chernobyl se está construyendo según el

calendario del contrato. Se prevé que el arco se monte sobre el sarcófago existente en noviembre de 2016. Se sigue trabajando en la instalación de las principales grúas para el arco, que permitirán desmantelar en el futuro la estructura del sarcófago inestable actual.

También se está trabajando en la instalación industrial del sarcófago para construir la infraestructura destinada al funcionamiento del nuevo confinamiento seguro, las instalaciones de prevención de incendios y la investigación de ingeniería y tecnología.

#### **4. Actividades internacionales llevadas a cabo en Ucrania para conmemorar el 30° aniversario del desastre de Chernobyl (resolución 68/99 de la Asamblea General, párrafo 17)**

Del 21 al 23 de abril de 2016, en el marco de las actividades para conmemorar el 30° aniversario del desastre de Chernobyl, el Instituto Politécnico de Kiev, de la Universidad Técnica Nacional de Ucrania, celebró un foro internacional sobre las enseñanzas extraídas de Chernobyl en relación con la seguridad nuclear mundial, que tuvo una amplia participación de científicos, políticos y el público en general.

Los participantes en el foro reafirmaron su intención de cooperar en cuestiones de seguridad nuclear para fortalecer las actividades colectivas con miras a prevenir y reducir los efectos negativos de estos accidentes en el futuro.

Los acontecimientos ocurridos en las centrales nucleares de Chernobyl y Fukushima Daiichi, así como los desastres naturales, han demostrado que la seguridad nuclear solo puede reforzarse mediante la colaboración de la comunidad internacional. El objetivo de atender las necesidades de la población afectada por el desastre de Chernobyl puede lograrse elaborando y ejecutando proyectos integrados en las esferas prioritarias, en cooperación con los asociados nacionales e internacionales en los planos gubernamental y no gubernamental.

Los participantes pidieron a los organismos y los órganos reguladores pertinentes de los países con centrales nucleares que señalaran a la atención de la comunidad internacional la necesidad de lograr una solución permanente a los problemas de Chernobyl, en particular la puesta en marcha de la siguiente etapa, la transformación del sarcófago en un sistema sin riesgo ambiental.

#### **5. Difusión de las experiencias y las enseñanzas extraídas de las medidas para hacer frente a las consecuencias humanas del accidente nuclear de Chernobyl para que puedan aplicarse y repetirse en otros desastres nucleares (resolución 68/99 de la Asamblea General, párrafo 24)**

El 18 de abril de 2012, los Gobiernos de Ucrania y el Japón firmaron un acuerdo sobre la cooperación para promover la respuesta a los accidentes en las centrales nucleares, que sentó la base jurídica para otras actividades de cooperación

orientadas a combinar la capacidad y los recursos científicos y técnicos, así como para utilizar los conocimientos y la experiencia de los especialistas y expertos de ambos países en la recuperación posterior a estos accidentes nucleares. El acuerdo fue ratificado por la Ley núm. 4669-VI, de 27 de abril de 2012, y entró en vigor el 30 de mayo de 2012.

En cumplimiento de las disposiciones de ese acuerdo se estableció un comité conjunto sobre la cooperación para promover la respuesta a los accidentes en centrales nucleares, integrado por especialistas ucranianos destacados en cuestiones relativas a las consecuencias del desastre de Chernobyl, y expertos japoneses que participaron en las labores de limpieza después del accidente en la central nuclear de Fukushima Daiichi.

Ambos países han reconocido la utilidad de sus experiencias recíprocas, que se esforzarán por aplicar, entre otras cosas para: elaborar un sistema de adopción de decisiones que permita optimizar las actividades de protección radiológica; perfeccionar el sistema de adopción de decisiones con miras a optimizar las actividades de protección radiológica, a partir de la experiencia de Chernobyl y Fukushima; y facilitar la medición a distancia, en particular la realizada por los satélites, para vigilar los lugares contaminados por la radiación liberada por un accidente nuclear.

---